

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 49  
2. augusta 2006

|       |  |    |
|-------|--|----|
| Obsah | I Akty, ktorých uverejnenie je povinné   |    |
|       | Nariadenie Komisie (ES) č. 1176/2006 z 1. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....   | 1  |
|       | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1177/2006 z 1. augusta 2006, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o požiadavky na používanie špecifických metód kontroly v rámci národných programov kontroly salmonely u hydiny <sup>(1)</sup> | 3  |
|       | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1178/2006 z 1. augusta 2006, ktorým sa na hospodársky rok 2006/2007 stanovuje minimálna výkupná cena nespracovaných sušených fig a výška pomoci na produkciu sušených fig .....   | 6  |
|       | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1179/2006 z 1. augusta 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1251/96, ktorým sa otvára a zabezpečuje spravovanie colných kvót v sektore hydinového mäsa .....  | 7  |
|       | Nariadenie Komisie (ES) č. 1180/2006 z 1. augusta 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. augusta 2006 .....   | 12 |
|       | II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné  |    |
|       | Rada   |    |
|       | 2006/531/ES:   |    |
|       | ★ Rozhodnutie Rady z 24. júla 2006, ktorým sa vymenúva zástupca riaditeľa Europolu .....   | 15 |

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

**Komisia**

2006/532/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. júla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou v Juhoafrickej republike** [oznámené pod číslom K(2006) 3350] <sup>(1)</sup> ..... 16

2006/533/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. júla 2006 o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou v Chorvátsku** [oznámené pod číslom K(2006) 3352] <sup>(1)</sup> ..... 19



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1176/2006****z 1. augusta 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2006

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 1. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN                 | Kód tretích krajín <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0707 00 05             | 052                               | 80,2                     |
|                        | 388                               | 52,4                     |
|                        | 524                               | 46,9                     |
|                        | 999                               | 59,8                     |
| 0709 90 70             | 052                               | 74,5                     |
|                        | 999                               | 74,5                     |
| 0805 50 10             | 388                               | 75,6                     |
|                        | 524                               | 68,3                     |
|                        | 528                               | 54,5                     |
|                        | 999                               | 66,1                     |
| 0806 10 10             | 052                               | 116,4                    |
|                        | 204                               | 133,3                    |
|                        | 220                               | 184,3                    |
|                        | 400                               | 200,9                    |
|                        | 508                               | 55,0                     |
|                        | 512                               | 56,7                     |
|                        | 999                               | 124,4                    |
| 0808 10 80             | 388                               | 95,5                     |
|                        | 400                               | 103,4                    |
|                        | 508                               | 79,5                     |
|                        | 512                               | 90,1                     |
|                        | 524                               | 66,4                     |
|                        | 528                               | 132,8                    |
|                        | 720                               | 88,6                     |
|                        | 804                               | 106,2                    |
| 999                    | 95,3                              |                          |
| 0808 20 50             | 052                               | 129,4                    |
|                        | 388                               | 99,7                     |
|                        | 512                               | 89,2                     |
|                        | 528                               | 86,3                     |
|                        | 720                               | 31,1                     |
|                        | 804                               | 186,5                    |
| 999                    | 103,7                             |                          |
| 0809 20 95             | 052                               | 307,7                    |
|                        | 400                               | 388,6                    |
|                        | 404                               | 385,7                    |
|                        | 999                               | 360,7                    |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052                               | 129,1                    |
|                        | 999                               | 129,1                    |
| 0809 40 05             | 093                               | 55,2                     |
|                        | 098                               | 61,4                     |
|                        | 624                               | 124,7                    |
|                        | 999                               | 80,4                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1177/2006

z 1. augusta 2006,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o požiadavky na používanie špecifických metód kontroly v rámci národných programov kontroly salmonely u hydiny

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 zo 17. novembra 2003 o kontrole salmonely a ostatných špecifikovaných pôvodcov zoonóz z potravín<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 2160/2003 sa ustanovujú pravidlá na zisťovanie a kontrolu salmonely u hydiny. Podľa článku 8 odseku 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 2160/2003 sa môže rozhodnúť, že špecifické metódy kontroly sa nemajú používať v rámci národných programov kontroly zriadených členskými štátmi na dosiahnutie cieľov Spoločenstva, ktoré sú stanovené v súlade s uvedeným nariadením.
- (2) Podľa článku 8 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 2160/2003 sa môže rozhodnúť o tom, že špecifické metódy kontroly sa uplatňujú alebo môžu uplatňovať na znižovanie prevalencie zoonóz a pôvodcov zoonóz v štádiu prvovýroby zvierat a v ostatných štádiách potravinového reťazca a môžu sa prijať pravidlá týkajúce sa podmienok použitia takýchto metód.
- (3) Podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 2160/2003 sa má Komisia pred navrhnutím pravidiel o špecifických metódach kontroly poradiť s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EÚBP).
- (4) Komisia sa poradila s EÚBP, pokiaľ ide o používanie bakteriostatík a očkovacích látok na kontrolu salmonely u hydiny. V nadväznosti na túto požiadavku EÚBP vydal 21. októbra 2004 k týmto otázkam dve samostatné stanoviská.
- (5) Vo svojom stanovisku o používaní bakteriostatík na kontrolu salmonely u hydiny EÚBP odporučil obmedzenie používania bakteriostatík vzhľadom na riziká pre

verejné zdravie spojené s rozvojom, výberom a šírením odolnosti. Používanie bakteriostatík by malo podliehať formálne vymedzeným podmienkam, ktoré by zabezpečili ochranu verejného zdravia, a ich použitie musí byť vopred plne odôvodnené a zaznamenané príslušným orgánom.

- (6) Na základe stanoviska EÚBP je preto vhodné zabezpečiť, aby sa bakteriostatiká nepoužívali v rámci národných programov kontroly, ktoré sa majú prijať podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 2160/2003, okrem výnimočných okolností uvedených v stanovisku EÚBP.
- (7) Za akýchkoľvek okolností by sa mali používať iba veterinárne lieky povolené v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník Spoločenstva o veterinárnych liekoch<sup>(2)</sup>, alebo s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní a dohlade nad liekmi na humánne a veterinárne použitie a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky<sup>(3)</sup>.
- (8) V tomto nariadení sa o bakteriostatických veterinárnych liekoch hovorí ako o bakteriostatikách. Výrobky, ktoré sú povolené ako krmné doplnkové látky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat<sup>(4)</sup> sa však považujú za bakteriostatiká. Mali by byť vyňaté z pôsobnosti tohto nariadenia, pretože používanie týchto doplnkových látok môže byť nástrojom na obmedzenie infekcie salmonelou krmivom, keďže nesúvisia s vývojom, výberom a rozširovaním odolnosti.
- (9) EÚBP vo svojom stanovisku o používaní očkovacích látok na kontrolu salmonely u hydiny dospel k názoru, že očkovanie hydiny sa považuje za doplnkové opatrenie na zvýšenie odolnosti vtákov voči vystaveniu salmonele a zníženie vylučovania vírusu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1003/2005 (Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 12).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 378/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).

- (10) Vo svojom stanovisku EÚBP tiež osobitne spomenul, že za predpokladu, že metódy zisťovania sú schopné rozlišovať vakcinačné kmeňe od voľne žijúcich kmeňov, obidve v súčasnosti dostupné inaktivované a živé očkovacie látky môžu byť bezpečne používané počas života vtákov s výnimkou ochrannej lehoty pred porážkou a, pokiaľ ide o živé očkovacie látky, s výnimkou nosníc počas znášky. Očkovanie nosníc sa považuje za užitočné opatrenie na zníženie vylučovania vírusu a kontaminácie vajec, keď je účelom zníženie vysokej prevalencie. *Salmonella enteritidis* je najvýznamnejšou príčinou vypuknutia ochorenia u ľudí konzumáciou vajec.
- (11) Na základe stanoviska EÚBP je preto vhodné ustanoviť, že by sa v súčasnosti dostupné živé očkovacie látky nemali používať v rámci národných programov kontroly, ktoré sa majú prijať podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 2160/2003, u nosníc počas znášky. Živé očkovacie látky by sa nemali použiť, ak výrobca vhodným spôsobom nezabezpečí rozlíšenie bakteriologicky voľne žijúcich kmeňov salmonely od vakcinačných kmeňov.
- (12) Na základe súčasných vedeckých dôkazov by malo byť používanie živých alebo inaktivovaných očkovacích látok proti *Salmonella enteritidis* povinné v členských štátoch s vysokou prevalenciou s cieľom zlepšiť ochranu verejného zdravia. Prevalencia *Salmonella enteritidis* preukázaná počas základnej štúdie v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/665/ES<sup>(1)</sup> a v rámci programu testovania v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 2160/2003 by sa mala použiť ako hranica na povinné očkovanie.
- (13) V súvislosti s chovnými krdľami sa nariadením Komisie (ES) č. 1091/2005 z 12. júla 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, pokiaľ ide o požiadavky na používanie špecifických metód kontroly v rámci národných programov kontroly salmonely<sup>(2)</sup>, ustanovujú predpisy o používaní bakteriostatík a očkovacích látok v rámci národných programov kontroly salmonely v chovných krdľoch *Gallus gallus*.
- (14) V záujme zrozumiteľnosti je vhodné zrušiť nariadenie (ES) č. 1091/2005 a nahradiť ho týmto nariadením.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú určité pravidlá na používanie bakteriostatík a očkovacích látok v rámci národných programov kontroly zriadených podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 2160/2003 (národné programy kontroly).

#### Článok 2

##### Použitie bakteriostatík

1. Bakteriostatiká sa nesmú používať ako osobitná metóda kontroly salmonely u hydiny.
2. Odchyľne od odseku 1 a za podmienok uvedených v písm. a), b) a c) a v odseku 3 tohto článku bakteriostatiká povolené v súlade s článkom 5 smernice 2001/82/ES alebo článkom 3 nariadenia (ES) č. 726/2004 sa môžu použiť za týchto výnimočných okolností:
  - a) u hydiny nakazenej salmonelou a vykazujúcej klinické príznaky, ktoré by jej mohli spôsobovať nadmerné utrpenie; infikované krdle liečené bakteriostatikami sa budú naďalej považovať za nakazené salmonelou; s cieľom znížiť v najväčšej možnej miere riziko šírenia salmonely vo zvyšku reprodukčnej pyramídy sa v chovných krdľoch prijímajú vhodné opatrenia;
  - b) na záchranu cenného genetického materiálu v chovných krdľoch s cieľom vytvoriť nové krdle bez výskytu salmonely vrátane elitných krdľov, krdľov z ohrozených chovov a krdľov chovaných na vedecké účely; kurčatá vyliahnuté z nasadových vajec získaných z hydiny liečenej bakteriostatikami sú počas chovnej fázy predmetom odberu vzoriek každých 14 dní v rámci programu zameraného na zisťovanie 1 % prevalencie s hranicou spoľahlivosti 95 %;
  - c) v prípade povolenia udeleného v jednotlivých prípadoch príslušným orgánom na účely iné ako kontrola salmonely v krdli s podozrením na infekciu salmonelou, najmä v nadväznosti na epidemiologické vyšetrenie vypuknutia ochorenia z potravín alebo odhalenie salmonely v liahni alebo v prevádzke; členské štáty sa však v núdzových situáciách môžu rozhodnúť povoliť ošetrovanie bez predchádzajúceho povolenia, no pod podmienkou odberu vzoriek schváleným veterinárnym lekárom, ako je stanovené v písm. g) článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004<sup>(3)</sup>, a okamžitého hlásenia ošetrovania príslušnému orgánu; pokiaľ sa odber vzoriek nevykoná v súlade s ustanoveniami tohto odseku, krdle sa považujú za nakazené salmonelou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 303, 30.9.2004, s. 30.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 182, 13.7.2005, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83.

3. Použitie bakteriostatík podlieha dohľadu a hláseniu príslušnému orgánu. Toto použitie sa zakladá na výsledkoch bakteriologického odberu vzoriek a testovania citlivosti, kedykoľvek je to možné.

4. Ustanovenia uvedené v tomto článku sa nevzťahujú na látky, mikroorganizmy alebo prípravky povolené na použitie ako krmné doplnkové látky v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

#### Článok 3

##### Použitie očkovacích látok

1. Živé očkovacie látky proti salmonelle sa nemôžu použiť v rámci národných programov kontroly v prípade, že výrobca vhodným spôsobom nezabezpečí rozlíšenie bakteriologicky voľne žijúcich kmeňov salmonely od kmeňov očkovacej látky.

2. Živé očkovacie látky salmonely sa nemôžu použiť v rámci národných programov kontroly u nosníc počas znášky, pokiaľ nebola preukázaná bezpečnosť ich použitia a pokiaľ neboli na tento účel povolené v súlade so smernicou 2001/82/ES.

3. Programy očkovania proti *Salmonella enteritidis* znižujúce vylučovanie vírusu a kontamináciu vajec sa v členských štátoch uplatňujú na všetky nosnice aspoň počas chovného obdobia,

počnúc najneskôr 1. januárom 2008, pokiaľ nepreukázu prevalenciu pod 10 % na základe výsledkov základnej štúdie v súlade s článkom 1 rozhodnutia 2004/665/ES alebo na základe následného monitorovania cieľa Spoločenstva stanoveného v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2160/2003.

Príslušný orgán môže zariadeniu poskytnúť výnimku z tohto ustanovenia, ak

— bude spokojný s preventívnymi opatreniami prijatými chovným zariadením a zariadením na výrobu vajec a

— v chovnom zariadení a zariadení na výrobu vajec sa nepreukázala prítomnosť *Salmonella enteritidis* počas 12 mesiacov pred príchodom zvierat.

#### Článok 4

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V termínoch uvedených v stĺpci 5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2160/2003 sa uplatňujú na všetku hydinu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1178/2006****z 1. augusta 2006,****ktorým sa na hospodársky rok 2006/2007 stanovuje minimálna výkupná cena nespracovaných sušených fig a výška pomoci na produkciu sušených fig**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6b ods. 3 a článok 6c ods. 7,

keďže:

- (1) Článok 3 ods. 1 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, stanovuje trvanie hospodárskeho roku pre sušené figy.
- (2) Článok 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1573/1999 z 19. júla 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o vlastnostiach sušených fig, na ktoré sa vzťahuje pomoc v zmysle schémy pomoci pre pestovanie <sup>(3)</sup>, stanovuje kritériá, ktoré musia spĺňať produkty, na ktoré sa vzťahuje minimálna cena a vyplatenie pomoci.

(3) V súlade s príslušnými kritériami stanovenými v článkoch 6b a 6c nariadenia (ES) č. 2201/96 je preto potrebné stanoviť minimálnu cenu a výšku pomoci na produkciu na hospodársky rok 2006/2007.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spracované produkty na báze ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Na hospodársky rok 2006/2007 sa minimálna cena uvedená v článku 6a ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 stanovuje na 967,69 EUR za netto tonu nespracovaných sušených fig.

Na hospodársky rok 2006/2007 sa výška pomoci na produkciu na základe článku 6a ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 stanovuje na 258,57 EUR na netto tonu sušených fig.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2006

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1663/2005 (Ú. v. EÚ L 267, 12.10.2005, s. 22).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 187, 20.7.1999, s. 27.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1179/2006****z 1. augusta 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1251/96, ktorým sa otvára a zabezpečuje spravovanie colných kvót v sektore hydínového mäsa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 3 ods. 2 a článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1251/96<sup>(2)</sup> sa otvára a zabezpečuje spravovanie colných kvót v sektore hydínového mäsa.
- (2) V dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994<sup>(3)</sup>, schválenej rozhodnutím Rady 2006/333/ES<sup>(4)</sup>, sa stanovuje zvýšenie ročných dovozných colných kvót na hydínové mäso *erga omnes* o 49 ton pre určité čerstvé, chladené alebo mrazené kuracie trupy, o 4 070 ton pre čerstvé, chladené alebo mrazené kuracie kusy, o 1 605 ton pre kusy hydiny a o 201 ton pre čerstvé, chladené alebo mrazené morčacie mäso.
- (3) Kvóta pre kusy hydiny sa zvýšila, v dôsledku čoho už nie je viac potrebné opatrenie ustanovené v druhom odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1251/96.
- (4) Vzhľadom na možný prístup Bulharska a Rumunska k Európskej únii od 1. januára 2007 je vhodné stanoviť

iné obdobie na podávanie žiadostí o povolenia na prvý štvrťrok 2007.

- (5) Nariadenie (ES) č. 1251/96 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (ES) č. 1251/96 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa zrušuje druhý odsek.
2. V odseku 1 článku 5 sa pridáva tento pododsek:

„Pre obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 sa žiadosti o povolenia podávajú počas prvých pätnástich dní januára 2007.“

3. Prílohy sa nahradia prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 679/2006 (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 136. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1043/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 24).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 15.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 13.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

| Číslo skupiny | Poradové číslo | Číselný znak KN | Uplatniteľné clo<br>EUR/t | Množstvo za rok<br>(čistá hmotnosť v tonách) |
|---------------|----------------|-----------------|---------------------------|--|
| P 1           | 09.4067        | 0207 11 10      | 131                       | 6 249  |
|               |                | 0207 11 30      | 149                       |  |
|               |                | 0207 11 90      | 162                       |  |
|               |                | 0207 12 10      | 149                       |  |
|               |                | 0207 12 90      | 162                       |  |
| P 2           | 09.4068        | 0207 13 10      | 512                       | 8 070  |
|               |                | 0207 13 20      | 179                       |  |
|               |                | 0207 13 30      | 134                       |  |
|               |                | 0207 13 40      | 93                        |  |
|               |                | 0207 13 50      | 301                       |  |
|               |                | 0207 13 60      | 231                       |  |
|               |                | 0207 13 70      | 504                       |  |
|               |                | 0207 14 20      | 179                       |  |
|               |                | 0207 14 30      | 134                       |  |
|               |                | 0207 14 40      | 93                        |  |
|               |                | 0207 14 60      | 231                       |  |
|               |                | P 3             | 09.4069                   |  |
| P 4           | 09.4070        | 0207 24 10      | 170                       | 1 201  |
|               |                | 0207 24 90      | 186                       |  |
|               |                | 0207 25 10      | 170                       |  |
|               |                | 0207 25 90      | 186                       |  |
|               |                | 0207 26 10      | 425                       |  |
|               |                | 0207 26 20      | 205                       |  |
|               |                | 0207 26 30      | 134                       |  |
|               |                | 0207 26 40      | 93                        |  |
|               |                | 0207 26 50      | 339                       |  |
|               |                | 0207 26 60      | 127                       |  |
|               |                | 0207 26 70      | 230                       |  |
|               |                | 0207 26 80      | 415                       |  |
|               |                | 0207 27 30      | 134                       |  |
|               |                | 0207 27 40      | 93                        |  |
|               |                | 0207 27 50      | 339                       |  |
|               |                | 0207 27 60      | 127                       |  |
| 0207 27 70    | 230            |                 |                           |  |

## PRÍLOHA II

## Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1251/96

Komisia Európskych spoločenstiev – GR pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

Oddelenie D.2 – Implementácia trhových opatrení

## Sektor hydinového mäsa

|   |        |          |
|---|--------|----------|
| Žiadosť o dovozné licencie so zníženou colnou sadzbou | Dátum: | Obdobie: |
| GATT  |        |          |

Členský štát:

Odosielateľ:

Zodpovedná kontaktná osoba:

Telefón:

Fax:

Adresát: AGRID.2

Fax: (32-2) 292 17 41

e-mail: AGRI-IMP-POULTRY@ec.europa.eu

| Poradové číslo | Množstvá, o ktoré sa žiada<br>(čistá hmotnosť v kg) |
|----------------|---|
|                |   |

## PRÍLOHA III

## Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1251/96

Komisia Európskych spoločenstiev – GR pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

Oddelenie D.2 – Implementácia trhových opatrení

## Sektor hydínového mäsa

|   |        |          |
|---|--------|----------|
| Žiadosť o dovozné licencie so zníženou colnou sadzbou | Dátum: | Obdobie: |
| GATT  |        |          |

Členský štát:

| Poradové číslo | Číselný znak KN | Žiadateľ<br>(meno a adresa) | Množstvo<br>(čistá hmotnosť v kg) |
|----------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------------|
|                |                 |                             |                                   |

## PRÍLOHA IV

## Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1251/96

---

Komisia Európskych spoločenstiev – GR pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

Oddelenie D.2 – Implementácia trhových opatrení

**Sektor hydínového mäsa**

## OZNÁMENIE O SKUTOČNOM DOVOZE

Členský štát:

Uplatňovanie článku 5 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1251/96

Skutočne dovezené množstvo výrobkov (čistá hmotnosť v kg):

Adresát: AGRI.D.2

Fax: (32-2) 292 17 41

e-mail: AGRI-IMP-POULTRY@ec.europa.eu

| Poradové číslo | Množstvá, ktoré sa skutočne uvoľnili do voľného obehu | Krajina pôvodu |
|----------------|---|----------------|
|                |   |                |

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1180/2006****z 1. augusta 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. augusta 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

(1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 1173/2006 <sup>(3)</sup>.

(2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchýli o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 1173/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 1173/2006 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2006

*Za Komisiu*

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 211, 1.8.2006, s. 17.

## PRÍLOHA I

## Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 2. augusta 2006

| Kód KN        | Názov tovaru                                     | Dovozné clo <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|--|---------------------------------------|
| 1001 10 00    | Pšenica tvrdá vysokej kvality                    | 0,00                                  |
|               | strednej kvality                                 | 0,00                                  |
|               | nízkej kvality                                   | 5,93                                  |
| 1001 90 91    | Pšenica mäkká, na siatie                         | 0,00                                  |
| ex 1001 90 99 | Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie | 0,00                                  |
| 1002 00 00    | Raž  | 22,70                                 |
| 1005 10 90    | Kukurica na siatie, iná ako hybrid               | 50,27                                 |
| 1005 90 00    | Kukurica, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>       | 50,27                                 |
| 1007 00 90    | Círok zrná, iné ako hybrid na siatie             | 27,69                                 |

<sup>(1)</sup> Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady na výpočet cla

(31.7.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

| Kótovanie na burze                       | Minneapolis  | Chicago | Minneapolis | Minneapolis         | Minneapolis        | Minneapolis |
|--|--------------|---------|-------------|---------------------|--------------------|-------------|
| Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti) | HRS2         | YC3     | HAD2        | stredná kvalita (*) | nízka kvalita (**) | US barley 2 |
| Kurz (EUR/t)                             | 157,48 (***) | 75,86   | 154,25      | 144,25              | 124,25             | 107,31      |
| Prémia v zálive (EUR/t)                  | —            | 15,09   | —           |                     |                    | —           |
| Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)       | 19,96        | —       | —           |                     |                    | —           |

(\*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*\*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 20,95 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 27,02 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 24. júla 2006,

ktorým sa vymenúva zástupca riaditeľa Europolu

(2006/531/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Dohovor o zriadení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 29 ods. 2,

konajúc ako orgán s právomocou vymenovať zástupcov riaditeľa Europolu,

so zreteľom na stanovisko správnej rady,

keďže:

- (1) Z dôvodu odstúpenia zástupcu riaditeľa Europolu je potrebné vymenovať zástupcu riaditeľa.
- (2) Služobný poriadok, ktorý sa vzťahuje na zamestnancov Europolu <sup>(2)</sup>, a najmä jeho príloha 8, obsahuje osobitné ustanovenia o postupe výberu riaditeľa alebo zástupcu riaditeľa Europolu.
- (3) Správna rada predložila Rade krátky zoznam vhodných kandidátov na vymenovanie spolu s úplným spisom každého kandidáta, ako aj úplný zoznam kandidátov.

- (4) Na základe všetkých príslušných informácií poskytnutých správnu radou si Rada želá vymenovať kandidáta, ktorý podľa nej spĺňa všetky požiadavky na voľné miesto zástupcu riaditeľa,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Michel QUILLÉ sa týmto vymenúva za zástupcu riaditeľa Europolu od 1. septembra 2006 do 31. augusta 2010.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uverejní sa v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 24. júla 2006

Za Radu  
predseda  
K. RAJAMÄKI

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> Pozri akt Rady z 3. decembra 1998, ktorým sa ustanovuje služobný poriadok uplatniteľný na zamestnancov Europolu (Ú. v. ES C 26, 30.1.1999, s. 23), zmenený a doplnený aktom Rady z 19. decembra 2002 (Ú. v. ES C 24, 31.1.2003, s. 1).

# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. júla 2006

### o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou v Juhoafrickej republike

[oznámené pod číslom K(2006) 3350]

(Text s významom pre EHP)

(2006/532/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín, a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 1 a 6,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 22 ods. 1 a ods. 5,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a iných vtákov spôsobujúce úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tak predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a inými vtákmi alebo výrobkami z nich.

(2) Juhoafrická republika potvrdila 29. júna 2006 výskyt ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky v poľnohospodárskom podniku zameranom na chov vtákov radu bežce v provincii Západné Kapsko.

(3) Kmeň vírusu vtácej chrípky zistený v uvedenom ohnisku je kmeň vírusového podtypu H5N2, a preto sa líši od kmeňa, ktorý v súčasnosti spôsobuje epidémiu v Ázii, severnej Afrike a Európe. Z poznatkov, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii, vyplýva, že pokiaľ ide o tento podtyp, riziko pre verejné zdravie je nižšie ako riziko spôsobené kmeňom vírusu šíriacim sa v Ázii, ktorý je podtypom vírusu H5N1.

(4) Podľa súčasných právnych predpisov Spoločenstva má Juhoafrická republika povolenie vyvážať do Spoločenstva iba živé vtáky radu bežce a ich násadové vajcia, čerstvé mäso a mäsové prípravky a produkty, ktoré obsahujú mäso týchto druhov.

(5) Vzhľadom na to, aké riziko by zavlečenie vysokopatogénnej vtácej chrípky do Spoločenstva znamenalo pre zdravie zvierat, je vhodné zaviesť okamžité opatrenie na pozastavenie dovozu živých vtákov radu bežce a násadových vajec týchto druhov z Juhoafrickej republiky.

(6) Okrem toho je vhodné pozastaviť dovoz čerstvého mäsa vtákov radu bežce a násadových vajec vtákov tohto druhu, ako aj mäsových prípravkov a výrobkov, ktoré pozostávajú z mäsa týchto druhov alebo takéto mäso obsahujú. Vzhľadom na skutočnosť, že choroba bola zavlečená do postihnutých poľnohospodárskych podnikov v polovici júna, je vhodné za určitých podmienok udeliť výnimku pre čerstvé mäso a mäsové výrobky pozostávajúce z mäsa z uvedených druhov alebo s obsahom mäsa z takýchto druhov, ktoré boli zabitú pred 1. májom 2006.

(7) Juhoafrická republika začala uplatňovať prísne kontrolné opatrenia a zaslala Komisii ďalšie informácie o stave ochorenia, ktorými odôvodňuje obmedzenie pozastavenia dovozu do postihnutej časti územia Juhoafrickej republiky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

- (8) V rozhodnutí Komisie 2005/432/ES z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES<sup>(1)</sup>, sa uvádza zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty môžu povoliť dovoz určitých mäsových výrobkov, a zavádzajú sa v ňom režimy ošetrovania, ktoré sa považujú za účinné na inaktiváciu patogénov určitých chorôb zvierat. S cieľom zamedziť riziku prenosu ochorenia prostredníctvom takýchto výrobkov musí sa aplikovať vhodné ošetrovanie v závislosti od zdravotného stavu v krajine pôvodu a od druhu, z ktorého bol výrobok získaný. Preto je vhodné, aby bol naďalej povolený dovoz mäsových výrobkov a mäsových prípravkov pozostávajúcich z mäsa vtákov radu bežce alebo s obsahom takéhoto mäsa, ktoré majú pôvod v Juhoafrickej republike a podliehajú náležitému ošetrovaniu podľa uvedeného rozhodnutia.
- (9) Hneď ako Juhoafrická republika poskytne ďalšie informácie o situácii v súvislosti s ochorením vysokopatogénnej vtácej chrípky a kontrolných opatreniach prijatých v tejto súvislosti, mali by sa preskúmať opatrenia prijaté na úrovni Spoločenstva vo vzťahu k nedávnomu výskytu ohniska tohto ochorenia v Juhoafrickej republike. Toto rozhodnutie by sa preto malo uplatňovať len do 31. októbra 2006.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Členské štáty pozastávajú z časti územia Juhoafrickej republiky uvedenej v prílohe k tomuto rozhodnutiu dovoz vzťahujúci sa na:

- živé vtáky radu bežce a násadové vajcia vtákov radu bežce;
- čerstvé mäso vtákov radu bežce;
- mäsové výrobky a mäsové prípravky, ktoré pozostávajú z mäsa vtákov radu bežce alebo takéto mäso obsahujú.

#### Článok 2

1. Odchylné od písmen b) a c) článku 1 členské štáty povoľujú dovoz čerstvého mäsa, mäsových výrobkov a mäsových prípravkov uvedených v týchto bodoch, ktoré boli získané z vtákov radu bežce zabitých pred 1. májom 2006.

2. Do veterinárnych osvedčení priložených k zásielkam mäsa, mäsových výrobkov a prípravkov uvedených v odseku 1 sa dopĺňa táto veta:

„Čerstvé mäso vtákov radu bežce/mäsové výrobky pozostávajúce z mäsa vtákov radu bežce alebo s obsahom takéhoto mäsa/mäsové prípravky pozostávajúce z mäsa vtákov radu bežce alebo s obsahom takéhoto mäsa (\*) získané z vtákov zabitých pred 1. májom 2006 v súlade s článkom 2 ods. 1 rozhodnutia Komisie 2006/532/ES.

(\*) Nehodiace sa preškrtnite.“

3. Odchylné od písmena c) článku 1 členské štáty povoľujú dovoz mäsových výrobkov a mäsových prípravkov pozostávajúcich z mäsa vtákov radu bežce alebo obsahujúcich takéto mäso pod podmienkou, že toto mäso prešlo aspoň jedným z postupov špecifického ošetrovania uvedených v bodoch B, C alebo D časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

#### Článok 3

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uvedené opatrenia uverejnia. Bezodkladne o nich informujú Komisiu.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. októbra 2006.

#### Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. júla 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/330/ES (Ú. v. EÚ L 121, 6.5.2006, s. 43).

## PRÍLOHA

Časť územia Juhoafrickej republiky uvedená v článku 1

| Kód štátu ISO | Názov štátu           | Časť územia   |
|---------------|-----------------------|---|
| ZA            | Juhoafrická republika | okresy Riversdale a Mossel Bay v provincii Západné Kapsko |

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. júla 2006

## o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou v Chorvátsku

[oznámené pod číslom K(2006) 3352]

(Text s významom pre EHP)

(2006/533/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín, a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 1, 3 a 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 22 ods. 1, 5 a 6,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a iných vtákov spôsobujúce úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tak predstavovať závažné ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a s inými vtákmi alebo s produktmi z nich.
- (2) Z dôvodu výskytu ohnisk vtácej chrípky spôsobenej vysokopatogénnym vírusovým kmeňom H5N1 v decembri 2003 v juhovýchodnej Ázii Komisia prijala niekoľko ochranných opatrení v súvislosti s týmto ochorením. Išlo najmä o rozhodnutie Komisie 2005/758/ES z 27. októbra 2005, ktoré sa týka určitých ochranných opatrení v súvislosti s podozrením na vysokopatogénnu

vtáčiu chrípku v Chorvátsku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/749/ES<sup>(3)</sup>. V uvedenom rozhodnutí sa ustanovuje, že členské štáty pozastavia dovoz živej hydiny, vtákov z nadradu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a určitých iných živých vtákov vrátane vtákov ako spoločenských zvierat a násadových vajec uvedených druhov, ako aj určitých produktov z vtákov z určitých častí Chorvátska. Platnosť rozhodnutia 2005/758/ES sa končí 31. júla 2006.

- (3) Chorvátsko oznámilo Komisii, že jeho príslušné orgány v súčasnosti uplatňujú ochranné opatrenia, ktoré sú rovnocenné s opatreniami uplatňovanými zo strany príslušných orgánov členských štátov podľa rozhodnutia Komisie 2006/115/ES zo 17. februára 2006 o určitých ochranných opatreniach týkajúcich sa vysokopatogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Spoločenstve a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/86/ES, 2006/90/ES, 2006/91/ES, 2006/94/ES, 2006/104/ES a 2006/105/ES<sup>(4)</sup>.
- (4) Chorvátsko okrem toho oznámilo Komisii, že ju bude bezodkladne informovať o všetkých budúcich zmenách zdravotného statusu zvierat v Chorvátsku vrátane výskytov ďalších ohnisk vtácej chrípky, ku ktorým môže dôjsť u voľne žijúceho vtáctva. Komisia bude bezodkladne informovať členské štáty a postúpi im všetky informácie prijaté od chorvátskych orgánov.
- (5) Vzhľadom na to, že príslušné chorvátske orgány uplatňujú dané ochranné opatrenia a že Chorvátsko sa zaviazalo bezodkladne oznamovať Komisii všetky budúce zmeny zdravotného statusu zvierat v súvislosti s vtáčou chrípkou, mali by sa zmeniť platné ochranné opatrenia ustanovené právnymi predpismi Spoločenstva v súvislosti s výskytom ohnisk vtácej chrípky v tejto krajine s cieľom umožniť dovoz z tých častí Chorvátska, na ktoré príslušné chorvátske orgány neuplatňujú ochranné opatrenia rovnocenné s opatreniami stanovenými v rozhodnutí 2006/115/ES z dôvodu potvrdenia vtácej chrípky spôsobenej vysokopatogénnym vírusovým kmeňom H5N1 u voľne žijúceho vtáctva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 285, 28.10.2005, s. 50. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/405/ES (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2006, s. 14).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 48, 18.2.2006, s. 28. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/277/ES (Ú. v. EÚ L 103, 12.4.2006, s. 29).

- (6) V rozhodnutí Komisie 2005/432/ES z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES<sup>(1)</sup>, je uvedený zoznam tretích krajín, z ktorých môžu členské štáty povoliť dovoz určitých mäsových výrobkov, a ustanovujú sa v ňom režimy ošetrovania, ktoré sa považujú za účinné na inaktiváciu príslušných patogénov. Na zamedzenie nebezpečenstva prenosu ochorenia prostredníctvom takýchto výrobkov sa musí používať vhodné ošetrovanie v závislosti od zdravotnej situácie v krajine pôvodu a od druhu, z ktorého bol výrobok získaný. Zdá sa preto vhodné, aby bol naďalej povolený dovoz mäsových výrobkov z voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom v Chorvátsku, ktoré boli ošetrené pri teplote najmenej 70 °C, pričom ošetrovanie bol podrobený celý výrobok.
- (7) Vzhľadom na epidemiologickú situáciu v Chorvátsku a susedných krajinách a na riziko, ktoré vtáčia chrípka naďalej predstavuje, by sa mali opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí uplatňovať do 31. decembra 2006.
- (8) V záujme prehľadnosti a konzistentnosti právnych predpisov Spoločenstva by sa rozhodnutie 2005/758/ES malo zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Členské štáty z časti územia Chorvátska uvedenej v prílohe k tomuto rozhodnutiu pozastavia dovoz:

- a) živej hydiny, vtákov z nadradu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri, iných živých vtákov ako hydina v zmysle definície v tretej zarážke článku 1 rozhodnutia Komisie 2000/666/ES<sup>(2)</sup> vrátane vtákov v sprievode ich majiteľov (spoločenské zvieratá) a násadových vajec uvedených druhov;
- b) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri;

- c) mäsových prípravkov a mäsových výrobkov, ktoré pozostávajú z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri alebo obsahujú takéto mäso;
- d) surového krmiva pre spoločenské zvieratá a nespracovaných surovín do krmiva, ktoré obsahujú akékoľvek časti voľne žijúcej pernatej zveria;
- e) neupravovaných trofejí zo všetkých druhov vtákov.

#### Článok 2

Odchylné od písm. c) článku 1 členské štáty povolia dovoz mäsových prípravkov a mäsových výrobkov, ktoré pozostávajú z mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri alebo obsahujú takéto mäso, pod podmienkou, že mäso bolo ošetrené najmenej jedným z postupov špecifického ošetrovania uvedených v bodoch B, C alebo D časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

#### Článok 3

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a dané opatrenia uverejnia. Bezodkladne o nich informujú Komisiu.

#### Článok 4

Rozhodnutie 2005/758/ES sa zrušuje.

#### Článok 5

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2006.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. júla 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/330/ES (Ú. v. EÚ L 121, 6.5.2006, s. 43).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 278, 31.10.2000, s. 26.

## PRÍLOHA

Časť územia Chorvátska uvedená v článku 1:

| Kód štátu podľa ISO | Názov štátu | Časť územia   |
|---------------------|-------------|---|
| HR                  | Chorvátsko  | V Chorvátsku: všetky oblasti územia Chorvátska, na ktoré príslušné orgány Chorvátska formálne uplatňujú ochranné opatrenia, ktoré sú rovnocenné s opatreniami stanovenými v rozhodnutí 2006/115/ES. |